



AULAS MULTILÍNGUES EM BERLIM

18 escolas básicas e 15 escolas secundárias incluem no seu currículo o ramo bilingue da Escola Oficial Europeia de Berlim. As aulas são lecionadas em duas línguas:

Alemão e

- ▶ Inglês,
- ▶ Francês,
- ▶ Grego,
- ▶ Italiano,
- ▶ Polaco,
- ▶ Português,
- ▶ Russo,
- ▶ Espanhol ou
- ▶ Turco.

Contacto: sesb@senbjf.berlin.de

Mais Informações: berlin.de/sen/bjf/go/sesb



Desenho Gráfico: SenBJF, Referat ZS I

Fotografia: picture alliance

(Felix Kästle/dpa)

Impressão: 2.500, agosto 2019

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be  Berlin

Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin
Telefon (030) 90227-5050
www.berlin.de/sen/bjf
post@senbjf.berlin.de

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be  Berlin



SES B

STAATLICHE EUROPA-SCHULE BERLIN

ESCOLA OFICIAL EUROPEIA DE BERLIM
Ensino bilingue em contexto intercultural

Portugiesisch

Escola Oficial Europeia de Berlim (ESB)

- ▶ Desde 1992 e só em Berlim
- ▶ Escola bilíngue e multicultural com duas línguas em pé de igualdade: alemão e português
- ▶ Escola de perfil pedagógico especial
- ▶ Aulas lecionadas por professores na sua língua materna
- ▶ Desde o primeiro ano até ao Diploma do Ensino Secundário “Abitur”, incluindo os restantes diplomas oficiais de Berlim
- ▶ Nível de língua atingido no final do ensino secundário: C2
- ▶ Escola do Ensino Básico 1/2 como escola a tempo inteiro

O PROJETO ESCOLA OFICIAL EUROPEIA DE BERLIM

Aulas em duas línguas

Aulas em duas línguas a partir do primeiro ano: cada Escola Oficial Europeia de Berlim (EOEB) oferece aulas em duas línguas, entre as nove existentes.

Diplomas

A Escola Oficial Europeia oferece a possibilidade de obter os diplomas bilíngues de Ensino Médio (MSA) após o 10º ano e o Diploma de Ensino Secundário (Abitur) após o 12º ou 13º anos.

Certificado de língua

Adicionalmente ao certificado de conclusão do Ensino secundário, é atribuído um certificado de língua com o nível linguístico obtido, B2 (MSA) e C2 (Abitur), de acordo com o Quadro Europeu Comum de Referência para as línguas (QECR).

Currículo

São seguidas as orientações curriculares de Berlim, assim como os currículos da EOEB para as Línguas Materna e Parceira.

Turmas

As alunas e os alunos de uma turma formam grupos de aprendizagem de acordo com a sua língua materna. Deste modo contactam com a cultura da língua parceira, ao mesmo tempo que mantêm a sua identidade nacional e cultural.

Matrícula no 1º ano ou posteriormente

De acordo com os procedimentos administrativos é realizado um teste de língua antes da entrada na 1ª classe. Caso haja vaga é possível entrar posteriormente com algumas condições, sendo o domínio de língua uma das mais importantes.

AULAS E INTERCÂMBIO INTERNACIONAL

Aulas

As aulas são lecionadas na primeira língua e na língua parceira, tendo ambas as línguas o mesmo peso. Cada disciplina é lecionada na língua materna dos respetivos professores.

	Escola do Ensino Básico – 1º e 2º ciclos	Escola Ensino Básico do 3º Ciclo e Ensino secundário
Alemão	Alemão – Língua Materna Alemão – Língua Parceira Matemática	Alemão – Língua Materna Alemão – Língua Parceira Matemática Física Química
Língua Parceira	Estudo do Meio Ciências Sociais	História Geografia Biologia Ciências Políticas
Alemão/Língua Parceira em partes iguais	Ciências da Natureza Música Artes Desporto	Ética Música Artes Desporto

Segunda língua estrangeira

A partir do 5º ano os alunos iniciam a aprendizagem da segunda língua estrangeira – Inglês ou francês.

Intercâmbio e troca de experiências letivas

A cooperação entre as diferentes EOEB e com instituições e pessoas de outros países é parte integrante do quotidiano escolar da EOEB.

Intercâmbios e estágios oferecem experiências profissionais gratificantes.

EDUCAÇÃO PLURICULTURAL

Dimensão Europeia

A maioria das Escolas Oficiais Europeias de Berlim detêm a certificação de „Formação Europeia de Excelência“ e dedicam-se com especial empenho ao desenvolvimento da Dimensão Europeia.

- ▶ Participação em projetos europeus
- ▶ Educação para a democracia como foco central
- ▶ Projetos internos alusivos ao tema Respeito e Tolerância

Aprendizagem Conjunta

Em cada turma, alunas e alunos de diferentes nações e com diferentes línguas maternas aprendem juntos e uns com os outros.

Esta forma de educação intercultural, ao preservar a identidade cultural dos alunos, encoraja-os a ampliar as suas perspetivas e a fortalecer os seus pontos de vista.

Vantagens dos certificados de conclusão na EOEB

- ▶ O multilinguismo prepara os alunos para o futuro mundo de trabalho
- ▶ Primeira e segunda línguas são lecionadas ao nível de língua materna
- ▶ Rápida aprendizagem da segunda língua estrangeira
- ▶ Competências interculturais
- ▶ Melhores capacidades de resolução de conflitos